

Des seins qui n'étaient pas de... glace !

Autor(en): **Djan**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **86 (1959)**

Heft 8

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231456>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Des seins qui n'étaient pas de... glace!

Oora, i Kôtôma dè ballhy'o tètèth' sè pèrth'. Boïngn' troà dè che dzôvene mâre lh'an pouïre dè sè dèformâ! D'âtre, kyè vèöüdran prèöü nhôreï è doën, apri oun mèï öü dou, son agôte è sèkye kômè dè z'ètèrlo...

Oun yâdo, è mâre lh'avan tôte trôà d'açlhé è savan pa komën fére po'ën pa trôà vyétre gëïnâie. Yôna, kan lh'attënzëï, s'arrëndjève por'avëï öü mêmè tingn' ôna nhëllhya dè kaïô-nïngn' è che brâve doënte byétche lh'ïron prèöü yéze dè sapâ è riéte döü popoun.

O-n'âtra s'arriâve ê-n'oun vëïrro, è lh'arrôvâve à fére kâkyè bon-pârth dè gramme dè bôrro kyè vëndëï oun bon pri an pharmacie.

O-n'âtra lh'a balhya öü menorth' tan ky'à kâtro öü çlhïn-y-an. Pâ riva dëï vâie, kan ce mâtonèth lh'avëï sëï, lh'arrêtâv'â mâre, èï dezeï : « Sëta-tè ! » a dèbotonâve dêvan è y'â sapâve di drëï !

Myë pri dè mè, i màma à nhô, lh'a z'öü o vouëtchèmo è dërri, à passâ Karant'an. Y'ïro prèöü yéze dè prëndre cën kyè kôrâve pa. Kan lh'à zöü trë z'an, ci pësta dè menorth' lh'ïre tôdoon pëndôâ öü tètèth' è vouëï rën mëndjë d'âtre tzoûze ! Po'o dëitchë, i màma sè rèplhëyiâie öü mayingn' avo-mè. Kan nhô sin tornâ-bâ, sè s'ïre matzè-râie êstôma avo de sôtze. Cën lh'a pa fé pouïre à cé kroê pôtré kye sè plhantâ söü ! Po s'ën dëfére, i màma lh'a djöü sè mëttr' ôna pééce dè tzàth'. Dinse, lh'a pa myë vözâ s'aprôçlhyë.

Djan d'a Gouëtta.

Maintenant, la coutume de donner le sein se perd. Beaucoup trop de ces jeunes mères ont peur de se déformer! D'autres, qui voudraient bien nourrir les enfants, après un mois ou deux, sont taries et sèches comme des chevrettes d'une année...

Une fois, les mères avaient toutes trop de lait et ne savaient comment faire pour n'en pas être trop gênées. Une, quand elle « attendait », s'arrangeait pour avoir en même temps une nichée de porcelets, et ces jolies petites bêtes étaient bien contentes de téter les restes du poupon.

Une autre se trayait dans un verre et arrivait à faire quelques bons paires de grammes de beurre qu'elle vendait un bon prix à la pharmacie.

Une autre a donné au cadet jusqu'à quatre ou cinq ans. Par le bord des chemins, quand ce garçonnet avait soif, il arrêtait sa mère, lui disait : « Assieds-toi » la déboutonnait et la tétait debout !

Plus près de moi, notre mère, a eu son huitième et dernier, à passé quarante ans, cette peste de cadet, était toujours pendu au sein et ne voulait rien manger d'autre ! Pour le sevrer, maman s'est cachée au « mayen » avec moi. Quand nous sommes redescendus, elle s'était machurée la poitrine avec de la suie, cela n'a pas fait peur à ce mauvais sujet ! qui s'est planté dessus. Alors pour s'en défaire maman a dû se mettre une peau de chat. Ainsi il n'a plus osé s'approcher !

Djan d'à Gouëtta.